

REPUBBLICA ITALIANA

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

UFFICIO CENTRALE PER LA CINEMATOGRAFIA

6667 -
21 OTT. 1949**Domanda di revisione**La Ditta BUCCI FILM = HERALD PICTURES residente a ROMAVia SAVOIA, 84 domanda la revisione della pellicola intitolata:" SE FOSSI DEPUTATO "della marca: BUCCI FILM = HERALD PICTURES

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 2.500

accertata metri

2622Roma, li 20/10/1949

p.

HERALD PICTURES

IL PRE

(E. ...)

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

SOGGETTISTA: METZ = MARCHESIOPERATORE: ALBERTO ALBERTINI

ATTORI: NINO TARANTO = MARISA MERLINI = PEPPINO SPADARO = NANDO BRUNO
GLORIA IVEN = GIULIO DONNINI = ADA DONDINI = ITALIA MARCHESINI
NINO CRISMAN = ROSSANA MARTINI = BRUNO CORELLI = MARIO RIVA
RICCARDO BILLI = ADRIANA SERRA = ENZO TURCO = AUGUSTO DI GIO-
VANNI =

Regia: *Luigi Lelli*
LA TRAMA

E' una satira fine e garbata della nostra vita parlamentare.

Due zie, vecchie zitelle, profondono quattrini a cappellate per far eleggere deputato un loro nipote che invece ha la smania di fare l'attore cinematografico.

Il nipote Angelino Angelini, usurpa involontariamente il nome del vero deputato suo omonimo Angelino Angelini detto "L'amico del popolo".

Il vero deputato lo rincorre ovunque ed il povero Angelino non sa più dove nascondersi: nel letto d'una partoriente al Policlinico, nella botte con i chiodi dell'Attilio Regolo che si sta girando a Cinecittà e così via.

Tutto questo fra uno stuolo di belle e procaci fanciulle e con un finale clamoroso in una tremenda zuffa fra i dimostranti di due opposti partiti intorno e dentro la caratteristica Fontana di Trevi.

no 39 4/10/49
25-10-49 R.

Revisato il film il 21-10-49
si esprime parere favorevole

Direzione
Generale
CINEMA

[Signature]
[Signature]
[Signature]

Vista la quietanza N. _____ in data _____ del Ricevitore del
Registro di Roma comprovante l'eseguito pagamento della tassa dovuta in L. _____ ovvero visto
il vaglia n. _____ dell'Ufficio _____ intestato al Ricevitore del Registro di Roma pel paga-
mento della tassa di L. _____

Esaminata la pellicola :

NULLA OSTA per la rappresentazione a termini della legge 29 giugno 1913, n. 285 e dell'art. _____ del relativo re-
golamento salvo il disposto dall'art. 14 della legge sui diritti d'autore, testo unico 10 settembre 1882, n. 1012, ed a condizione
che siano osservate le seguenti prescrizioni:

1. di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le
scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2. _____

**ESCLUSO DALLA PROGRAMMAZIONE
OBBLIGATORIA**

a termini dell'art. 7 della legge 16 maggio 1947
N.° 379.

Roma, li 22 OTT. 1949

p. Il Sottosegretario di Stato

[Signature]

N. 6667

REPUBBLICA ITALIANA

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

UFFICIO CENTRALE PER LA CINEMATOGRAFIA

TITOLO: " SE FOSSI DEPUTATO "

ESCLUSO DALLA PROGRAMMAZIONE
OBBLIGATORIA
in base all'art. 7 della legge 16 maggio 1947
n. 379.



Metraggio { dichiarato 2.500

accertato 2622

Marca: BUCCI FILM - HERALD PICT.

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

SOGGETTISTA = METZ = MARCHESI

OPERATORE: ALBERTO ALBERTINI

ATTORI: NINO TARANTO = MARISA MERLINI = PEPPINO SPADARO = NANDO BRUNO
GLORIA IVEN = GIULIO DONDINI = ADA DONDINI = ITALIA MARCHESINI = NINO
CRISMAN = ROSSANA MARTINI = BRUNO CORELLI = MARIO RIVA = RICCARDO BIL-
LI = ADRIANA SERRA = ENZO TURCO = AUGUSTO DI GIOVANNI

LA TRAMA

E' una satira fine e garbata della ns/ vita parlamentare.

Due zie, vecchie zitelle, profondono quattrini a cappellate per far eleggere deputato un loro nipote che invece ha la smania di fare l'attore cinematografico.

Il nipote Angelino Angelini, usurpa involontariamente il nome del vero deputato suo omonimo Angelino Angelini detto "l'amico del popolo.

Il vero deputato lo rincorre ovunque ed il povero Angelino non sa più dove nascondersi: nel letto d'una partoriente al Policlino, nella botte con i chiodi dell'Attilio Regolo che si sta girando a Cinecittà e così via.

Tutto questo fra uno stuolo di belle e procaci fanciulle e con un finale clamoroso in una tremenda zuffa fra i dimostranti di due opposti partiti intorno e dentro la caratteristica Fontana di Trevi.

Si rilascia il presente nulla - osta, a termine dell'art. 10 del regolamento 24 settembre 1923. n. 3287, quale duplicato del nulla-osta concesso 22 Ott. 1949 sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero;

2°) _____

Roma, li _____

25 Ott. 1949

Dr. G. de Tassis

IL SOTTOSEGRETARIO DI STATO

F. de Diritto



ONOREVOLE PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

(Servizi dello Spettacolo)

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Via Veneto, 56 - Roma-

Con la presente preghiamo codesto Onorevole Ministe
ro di voler dare il benestare ai visti-censura rela
tivi al film " SE FOSSI DEPUTATO ".

Ringraziando, distinti ossequi.

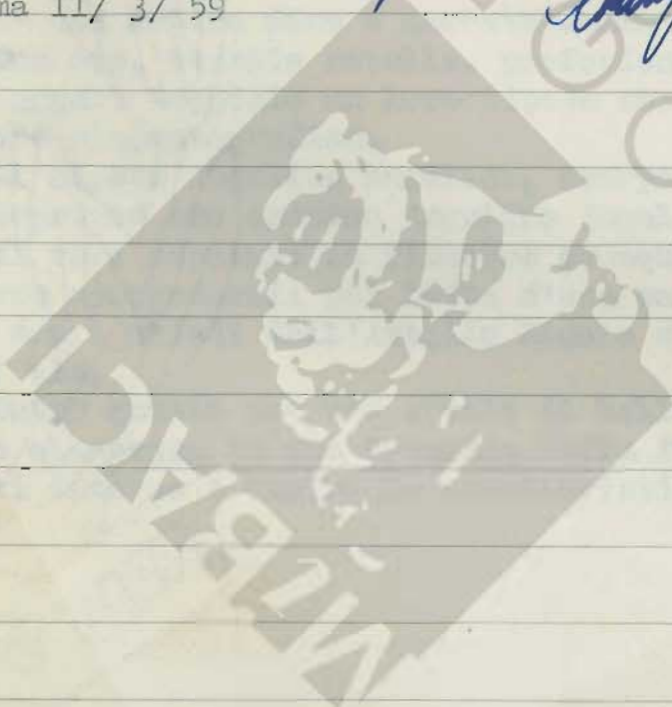
BUCCI FILM = HERALD PCT.

Roma II/ 3/ 59

9 mila

16.3.59

Spina





PRODUZIONE - EDIZIONE - NOLEGGIO

PICTURES

IMPORTAZIONE - ESPORTAZIONE - ESERCIZIO

S. A. R. L.

DIREZIONE GENERALE: ROMA - VIA SAVOIA, 84 - TEL. 863.533 - 849.819

NEW YORK

5003 - 4 th AVENUE
BROOKLIN N. Y.

PARIS: UNIVERS S.

77, AVENUE GRANDE ARMÉE
PARIS XVI me

Roma li 20/10/1949

Prot. n. 7764

Agenzie

A N C O N A

Via 29 Settembre, 4 - Telefono 30.54

B A R I

Via Carlo Rosselli, 28-30 - Telefono 14.076

B O L O G N A

Via Roma, 16 - Telefono 21.854

C A T A N I A

Via di S. Maria di Betlem, 30 - Tel. 12.605

F I R E N Z E

Via Ginori, 5 - Telefono 22.985

G E N O V A

Passo Perani, 5 rosso - Telefono 54.867

M I L A N O

V. M. Gioia (ang. V. Maggiolina 1) T. 696550

N A P O L I

Via Guantai Nuovi, 69 - Telefono 24.156

P A D O V A

Via Niccolò Tommaseo, 6-a - Telef. 25.855

R O M A

Via Vicenza, 32 - Tel. 494.090

T O R I N O

Via Giuseppe Pomba, 19 - Telefono 47.841

T R I E S T E

Via Francesco Crispi, 10

U D I N E

Via Antonini, 8 - Tel. 12.74

V E R O N A

Via Orti Manera, 3 - Telefono 35.53

C A G L I A R I

Via Malta, 11 - Telef. 41.82

On. PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI
MINISTRI
Sottosegretariato per la Stampa
Spettacolo e Turismo
R o m a

La presente per richiedere con estrema urgenza
il Visto Censura del nostro film
"SE FOSSI DEPUTATO"
il quale é in programmazione il 23 corr. al Cinema
Corso di Bari.

Ringraziando, con osservanza

HERALD PICTURES
IL PRESIDENTE
(Enrico Bomba)

Raccomandata

6667



8

Roma, 4 luglio 1950

ALLA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
DIREZIONE GENERALE DELLA CINEMATOGRAFIA

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
Direzione Generale dello Spettacolo
CINEMATOGRAFIA
16-50
13027 CE. 410

R O M A

Via Veneto, 56

Oggetto : Film "SE FOSSI DEPUTATO"

Il sottoscritto, Bucci Tullio, unico proprietario della "Bucci Film" con sede in Roma - Via Tomacelli, 146 - produttrice del film segnato in oggetto, allo scopo di esportare il film stesso, prega codesta Spett. Direzione Generale perchè disponga che esso venga presentato in visione alla Commissione per la Censura Estera onde ottenere il regolare visto all'esportazione.-

Restando in attesa di disposizioni in merito si ringrazia e si invia distinti saluti.

" BUCCI FILM "

[Handwritten signature]

II

6667
9.7.1950

alla
IV

appresent. il
22-10-1948
N.0. 46667
michi 2622



Roma,
VIA VENEZIA, 46

Presidenza
del Consiglio dei Ministri

SERVIZI SPETTACOLO, INFORMAZIONI
E PROPRIETÀ INTELLETTUALE

Prot. N.°

OGGETTO

LA COMMISSIONE DI REVISIONE CINEMATOGRAFICA

Revisionato il film dal titolo:

Se fossi deputato

marca:

Bucci - Herald

distribuzione

Bucci - Herald

*Si esprime parere contrario
alla esportazione*

Roma

10 AGO. 1950

IL PRESIDENTE

M. Medici



On. PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Direzione Generale dello Spettacolo

La sottoscritta Società HERALD PICTURES di Roma - Viale di Porta Tiburtina 32, nella duplice qualità di comproduttrice e di esclusivista delle vendite all'estero del film "SE FOSSI DEPUTATO" di produzione Bucci Film, si permette invocare il giudizio della Commissione d'Appello onde venga riveduta la decisione che nega l'autorizzazione ad esportare il citato film all'estero (nel caso specifico in Olanda) come notificato con lettera 16/11/50 Serv. Esp. Comp. e Aff. Rec. Serv. Esp. - Div. I Sez. II n° 799842/13/H.

La sottoscritta si permette fare all'uopo presente:

- a) malgrado il grave svantaggio dovuto alla mancata concessione al film della obbligatorietà della programmazione, il film stesso ha ottenuto buoni incassi e cioè generalmente buona accoglienza da parte del pubblico. I risultati non sono stati affatto inferiori a quelli di altri film comici.
- b) che la Direzione Generale dello Spettacolo ha già precedentemente concesso il proprio benestare all'esportazione del film in Svizzera, Belgio, Egitto ove il film é stato regolarmente programmato con

6667

27 NOV. 1950

buoni risultati.

c) che non potendosi prevedere il successivo rifiuto da codesta Direzione Generale alla esportazione, il film é stato ceduto per l'Olanda con regolare contratto del quale l'acquirente, che scelse il film fra diversi altri offerti a suo tempo, reclama il rispetto, minacciando la ripetizione dei danni.


Per le ragioni sopra esposte, la sottoscritta Società ritiene non si voglia ulteriormente infierire sulle sorti di questa ormai tanto bersagliata produzione e si permette perciò contare sulla serena comprensione di codesta On. Direzione Generale.

Con ringraziamenti ed ossequi

Roma, 23 novembre 1950

HERALD PICTURES

Il Consigliere Delegato



Telgrafato alla

corona per telex

bu Huda:

"Ho la faccenda su
la fondazione su
deputato 2 1"

Genamou n'è inoppo,

22/10/48

SE FOSSI DEPUTATO

m. 2622

P. H.



PRODUZIONE - EDIZIONE - NOLEGGIO

PICTURES

IMPORTAZIONE - ESPORTAZIONE - ESERCIZIO

S. A. R. L.

CAIRO - 37 SHARIA KASR EL NIL - LUGANO - VIA C. FRASCA 7 - NEW YORK 5003 - 4th AVENUE - BROOKLIN N. Y. - PARIS - 77 AVENUE GRANDE ARMÉE - PARIS XVme

DIREZIONE GENERALE: ROMA - VIA SAVOIA, 84 - TEL. 863.533 - 849.819

UFFICIO COMMERCIALE

Prot. N. I0683/AV/r1

Roma, li 21/9/1950

OGGETTO:

Spett. PRESIDENZA CONSIGLIO MINISTRI
 Ufficio Censura
 R o m a

Vi preghiamo trasmettere alla Questura e Prefettura di Caltanissetta concessione visto censura del film "Se fossi deputato" andando suddetto film in programmazione al Cinema Diana oggi stesso.

Distinti saluti.

HERALD PICTURES
 Ufficio Edizionale

Jim [Signature]

AGENZIE:

ANCONA - BARI - BOLOGNA - CAGLIARI - CATANIA - FIRENZE - GENOVA - MILANO - NAPOLI - PADOVA - ROMA - TORINO - TRIESTE - UDINE - VERONA

FONOGRAMMA

6664

Roma, 26 ottobre 1949

dalla PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Direzione Generale Spettacolo

alla

QUESTURA DI

R O M A

NULLA OSTA PROGRAMMAZIONE FILM "SE FOSSI DEPUTATO"
QUESTA CITTA'

SOTTOSEGRETARIO DI STATO

ANDREOTTI

Trasmette:

Pollicino

ore 13-40

Riceve:

Mazzeo

Herald Pictures

DIREZIONE GENERALE
Viale Porta Tiburtina 32 - Tel. 490203
ROMA



ON. PRESIDENZA CONSIGLIO MINISTRI

DIREZIONE GENERALE CINEMATOGRAFIA

ROMA - Via Veneto, 56

La sottoscritta ditta si permette far presente ancora una volta a codesto On.le Ministero la situazione venutasi a creare per il film "Se fossi deputato" il quale è l'unico film italiano che trovasi nella particolarissima situazione di:

- a) essere riconosciuto quale film italiano in quanto gode del contributo premi del 10%.
- b) non essere riconosciuto film italiano per quanto riguarda la programmazione obbligatoria, il contributo agli esercenti e le vendite all'estero.

Poichè la società stessa si trova ora in una delicata situazione finanziaria ed ha la possibilità di superare questo momento critico, si prega codesto on. Ministero di voler intervenire, onde precisare la situazione del film stesso e consentirci un più facile espletamento in Italia ed una possibilità di sbocco all'Estero, specie per quei paesi ove non si effettua per consuetudine l'esportazione.

Certi che vorrete aderire a questa richiesta

Con osservanza



[Handwritten signature]

6667
10.1.1954



ASSOCIAZIONE NAZIONALE
INDUSTRIE CINEMATOGRAFICHE ED AFFINI
ROMA

VIA SISTINA N. 91

TELEFONI 64.023 - 62.735

A. N. I. C. A.

Prot. @ 2248 V/D

Roma, 19 giugno 1951

OGGETTO: Film "SE FOSSI DEPUTATO" della
Herald Pictures -

On.le PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
Direzione Generale dello Spettacolo

R o m a
^^^^^^

20 GIU 1951
13076 / CF. 846

In data 12 giugno u.s. la Herald Pictures ci ha inviato una nota (v. allegato) nella quale lamenta che il suo film "SE FOSSI DEPUTATO", la cui pratica è stata inoltrata sin dal 23 novembre 1950, non è stato ancora passato al Comitato di Appello.

Poichè ciò comporta notevoli danni alla Società, la quale, avendo avuto il film escluso dalla obbligatorietà della programmazione, non può, di conseguenza, effettuare alcuna pratica di esportazione, preghiamo di voler cortesemente disporre, affinché la pratica in oggetto venga esaminata nella prima seduta del Comitato di Appello.

Ringraziando, porgiamo distinti ossequi.

IL SEGRETARIO GENERALE
(Dr. A. Valligiani)

HERALD - P I C T U R E S

C O P I A

Roma, 12 giugno 1951

Direzione Generale

B/gl

Spett. A.N.I.C.A.
Via Sistina n. 91

R o m a

La presente per informarVi che la censura ci ha rifiutato l'esportazione in Olanda del nostro film " SE FOSSI DEPUTATO".

Precedentemente il film è già stato esportato in Belgio e Svizzera.

Poichè la situazione di questo film, il quale è l'unico che pur avendo il 10% di premi non gode della obbligatorietà e del rimborso dell'esercente, è per noi alquanto critica, Vi saremmo grati di un Vostro sollecito interessamento per accelerare la pratica di appello, la quale è stata inoltrata fin dal 23 novembre 1950

In attesa di un Vostro Cortese riscontro, distintamente salutiamo.

HERALD PICTURES

DIREZIONE GENERALE PER LO SPETTACOLO

APPUNTO PER IL SOTTOSEGRETARIO DI STATO

La soc. Herald Pictures, ha chiesto che il film italiano "SE FOSSI DEPUTATO" venga sottoposto all'esame della Commissione di Revisione di II° grado perchè ne autorizzi l'esportazione all'estero essendo la Commissione di I° grado espressa in senso contrario.

Si resta in attesa di conoscere il giorno e l'ora che l'E.V. vorrà fissare per la revisione del film.

Roma 30 novembre 1950

IL DIRETTORE GENERALE

*Bol
sulle elem
comprate
A. M. L. G.*



Di Tommaso

Presidenza del Consiglio dei Ministri

SERVIZI SPETTACOLO, INFORMAZIONI E PROPRIETA' INTELLETTUALE
DIREZIONE GENERALE PER LO SPETTACOLO

APPUNTO PER IL SOTTOSEGRETARIO DI STATO

La soc. Herald Pictures, ha chiesto che il film italiano "SE FOSSI DEPUTATO" venga sottoposto all'esame della Commissione di Revisione di II° grado perchè ne autorizzi l'esportazione all'estero essendo la Commissione di I° grado espressa in senso contrario.

Si resta in attesa di conoscere il giorno e l'ora che l'E.V. vorrà fissare per la revisione del film.

Roma 30 novembre 1950

IL DIRETTORE GENERALE

[Handwritten signature]

mezzogiorno

COPIA

DI GIOVANNI & ANGELINI S. a R. L.
Trasporti internazionali

Roma, 19.1.1952
Via Castelfidardo, 68

Spett.le HERALD PICTURES
Via di Porta Tiburtina, 32
R O M A

(all'attenzione del Col. Zino)

Unito alla presente Vi rimettiamo copia della lettera inviata al ns. Corrispondente di Bruxelles. Vi saremmo grati se volestes darci al più presto precise istruzioni in merito al film:

"SE FOSSI DEPUTATO" (ns. bordereau 1306 del 18.3.50)

dato che le spese per la sosta del film sono già elevate, e non sappiamo se avete l'intenzione di abbandonare il materiale in oggetto o meno.

Vi facciamo comunque presente, che in caso di rispedizione saremo costretti addebitarVi di tutte le spese sostenute.

Nell'attesa di un Vs/ sollecito e gentile cenno di ~~risco~~ riscontro, ci è gradita l'occasione, per ben distintamente salutarVi.

P.S. 2 allegati

Spedizioniere "NETROV N.V." - Amsterdam - Mamrak 89 - 90
per conto della Messrs. Melior Film - The Hague
Contratto fatto con la "Filminport" per Belgio e Olanda.

S.r.l. DI GIOVANNI & ANGELINI
Un amministratore
F.to: illeggibile.

Per copia conforme all'originale allegato
alla domanda diretta alla Presidenza del
Consiglio Sottosegretariato Spettacolo.

HERALD PICTURES
Direzione Generale

DI GIOVANNI & ANGELINI S.a R.L.

Traduzione copia Lettera rimessaci dal ns. Corrispondente di
Bruxelles (Felicien Van De Moortel, in data 25.4.1951)

Messrs. Di Giovanni & Angelini - Roma

Bruxelles, 24 Aprile 51

Signori,

Abbiamo ricevuto la stimata Vostra del 5.4.51, dalla quale abbiamo appreso, che il materiale pubblicitario del film "SE FOSSI DEPUTATO" trovasi in Olanda e deve essere rispedito a Roma.

Ricevo il collo in oggetto di ritorno da Amsterdam e la spedizione si farà a mezzo posta contro rimborso delle seguenti spese e contro annullamento dei seguenti assegni aggravanti sulla spedizione di cui trattasi:

- 1) Annullamento dell'assegno si Doll. 350.- per diritti di esclusività in Olanda del film "SE FOSSI DEPUTATO", somma annotata per rimborso sul Vostro Bordereau n. 1306 del 22.3.1950.
- 2) Annullamento delle spese di Lit. 20.400.- per spese di pubblicità destinata in Olanda.
- 3) Pagamento di Fiorini 42.40 per rimborso spese della Ditta Netrov (1) di Olanda per il transito in Olanda, magazzinaggio di un anno sotto Dogana di Olanda e spedizione e spese su territorio Olandese.
- 4) Pagamento di Frs. Belgi 880.- per il trasporto Roma - Bruxelles - Amsterdam ed il ritorno Bruxelles - Roma.

Io preparo nel frattempo le formalità per il transito e per la spedizione del pacco in questione a Roma e Vi prego di darmi la Vs. conferma per il pagamento delle somme citate.

Nella speranza di leggerVi prossimamente, passo a ben distintamente salutarVi.

FELICIEN VAN DE MOORTEL

(1) Messrs. MELIOR FILM - THE HAGUE

J. e. e.
HERALD PICTURES
Direzione Generale



C O P I A

D I G I O V A N N I & A N G E L I N I S.a R.L.
Trasporti internazionali.

SA/RP 1306

Roma, le 19 Janvier 1952

Maison FELICIEEN VAN DE MOORTEL
87, Rue Botanique
B R U X E L L E S III

Messieurs,

Concerne: Votre lettre IMPORT/12863 du 15 Janvier
nostro bordereau 1306 du 18.3.1950, affe=
rent l'expédition du film: "SE FOSSI DEPUTATO

Messieurs,

Nous avons déjà fait pression sur les "HERALD PICTURES" -
Roma, relativement au séjour du film en objet dans les magasins de
la douane du Bruxelles en leur informant de l'augmentation des frais,
déjà élevés, nous les avons priés de nous donner des instructions
à légard, si abandonner le matériel en question dans la douane ou f
faire renvoyer le film à Roma, en eux chargement avec tous les frais
soutenus.

Nous attendons, donc, la réponse des "HERALD PICTURES" au sujet dans
quelques jours et entretemps, nous avons présentons Messieurs, nos
salutations les plus distinguées.

S.r.l. DI GIOVANNI & ANGELINI
Un amministratore
F.to: Illeggibile.

Per copia conforme all'originale
allegato alla domanda diretta al=
la Presidenza del Consiglio Sotto=
segretariato Spettacolo.

HERALD PICTURES
Direzione Generale



CINEMATOGRAFIA

ult censura

On. MINISTERO DEL COMMERCIO CON L'ESTERO

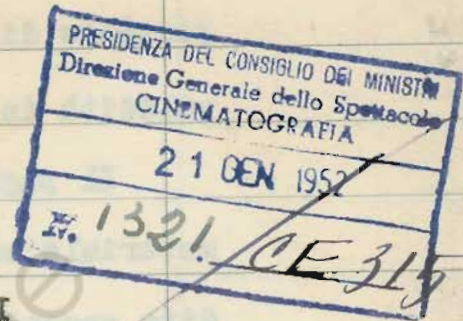
Direzione Generale Esportazioni

On. MINISTERO DEL COMMERCIO CON L'ESTERO

Direzione Generale delle Valute

On. PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Direzione Generale dello Spettacolo



R O M A

La sottoscritta Herald Pictures S.p.A. con sede in Roma, viale di Porta Tiburtina, 32, chiede la licenza di esportazione definitiva nei territori:

COLOMBIA - PERU' - ECUADOR

del film di sua produzione "SE FOSSI DEPUTATO" i cui diritti di esclusiva vennero ceduti alla Ditta "Union Stars Films Ltd" - Barranquilla (Colombia), come da contratto accluso al prezzo di Lit. 1.300.000.- (un milionetrecentomila - (controvalore approssimativo di Dollari USA 2.100.-).

Verranno esportate: n. 2 copie positive con sottotitoli spagnoli e n. 4 presentazioni, oppure n. 1 copia lavanda e n. 1 controtipo sottotitolato in spagnolo con relative presentazioni e scorta di materiale pubblicitario, che la predetta Ditta Union Star Films si riserva ordinare e pagare a parte a prezzo fattura, dietro presentazione documenti di spedizione - entro e non oltre il 30 giugno 1952. Si prega

?

6667

21-1-1952

pertanto di voler dare alla richiesta licenza una validità in relazione all'anzidetta data.

Il pagamento dei diritti di esclusiva e del materiale saranno effettuati con apertura di credito secondo le norme valutarie in vigore.

L'operazione doganale sarà svolta presso la Dogana di Roma.

La sottoscritta società è iscritta al n. 96 del casellario delle ditte presso il Ministero del Commercio con l'Estero.

Roma, 15 gennaio 1952.

Con perfetta osservanza.

HERALD PICTURES S.p.A.

L'Amministratore Unico

Filippo Larucci

Allegati:

copia del contratto -

attestazione del versamento c/e dell'ufficio di registro di Roma.



Se fossi Deputato
Colombiano - Perù - Ecuador

C O P I A

PRODUZIONE - EDIZIONE - NOLEGGIO

PICTURES

IMPORTAZIONE - ESPORTAZIONE - ESERCIZIO

S. P. A.

NEW YORK - 5003 AVENUE AVENUE - BROOKLIN N. Y. - PARIS - 77, AVENUE GRANDE ARMÉE - PARIS XVI^{me} - CAIRO - 37, SHARIA KASR EL NIL - LUGANO - 7, VIA C. FRASCA

DIREZIONE GENERALE: ROMA - VIALE DI PORTA TIBURTINA, 32 - TEL. 490.203

da: DIREZIONE GENERALE

GM/av

Roma, li 3/12/1951

Spett. Union Stars Films Ltda
Sig. Dr. Mario Pellegrino
Barranquilla (Colombia S.A.)
Carrera 45 N° 36 09

Con la presente rimane stabilito quanto segue:

1 = noi Vi cediamo i diritti di esclusività per i seguenti territori:

COLOMBIA = PERU' = ECUADOR

del film:

"SE FOSSI DEPUTATO" interpretato da Nino Taranto, Marisa Merlini = regia di G.C. Simonelli

2 = tale cessione dovrà intendersi per la durata di anni cinque a partire dalla data della consegna del materiale.

3 = il corrispettivo della cessione di cui sopra viene stabilito in Lit. 1.300.000.= lire italiane unmilionetrecentomila= (controvalere approssimativo di dollari 2.100.=).

4 = il sopradetto corrispettivo sarà da Voi pagato con apertura di credito a ns/ favore a mezzo di regolare licenza di importazione, del "Banco de la Republica de Colombia".

Tale apertura di credito sarà appoggiata in ns/ nome presso una casa di spedizione di Vostra fiducia la quale ce ne effettuerà il pagamento all'atto della consegna del materiale di cui al successivo art. 5.

5 = il prezzo di cui sopra deve intendersi riferito unicamente alla cessione dei diritti di esclusività ed alla esecuzione dei cartelli per i sottotitoli in lingua spagnola.

Il materiale necessario: (n. 2 copie positive sottotitolate in spagnolo con 4 presentazioni, oppure 1 copia lavanda e 1 controtipo sottotitolati in spagnolo con relative presentazioni) verrà da Voi ordinato e pagato direttamente alla relativa Casa di Stampa S.P.E.S. di Roma = Viale Campo Boario, 56.

A G E N Z I E:

ANCONA - BARI - BOLOGNA - CAGLIARI - CATANIA - FIRENZE - GENOVA - MILANO - NAPOLI - PADOVA - ROMA - TORINO - TRIESTE - UDINE - VERONA

HERALD PICTURES

Dir. Generale

HERALD PICTURES

L'Amm.re Unico
F.to; Lazzaro Zino

UNION STARS FILMS

Per accettazione e benessere
F.to: Dr. Mario Pellegrino

F.to/ Maggi Giuseppe



Pertanto metteremo a disposizione della Casa stessa i negativi del film.

6 = l'apertura di credito di cui all'art. 4 sarà da Voi effettuata entro e non oltre il 31 maggio 1952 mentre noi ci impegniamo a farVi consegnare dalla Casa di Stampa il materiale sopraspecificato entro e non oltre il 30 giugno 1952 nell'intesa che Voi provvederete tempestivamente a regolarne il pagamento, a mezzo di apertura di credito, direttamente alla Casa di Stampa stessa.

7 = le spese di spedizione, eventuali assicurazioni e simili sono a Vs/ carico.

8 = il materiale pubblicitario Vi verrà da noi ceduto a prezzo normale.

9 = Voi Vi obbligate a far sì che il materiale relativo al film non esca dai territori di cui all'art. 1 e Vi rendete personalmente responsabili degli eventuali danni derivanti da trasgressioni anche di terzi.

10 = siete tenuti a far sì che nei titoli di testa vengano mantenuti l'ordine artistico, l'indicazione delle società produttrici e le musiche originali.

11 = allo scadere del termine stabilito all'art. 2 Voi ci restituirete tutto il materiale relativo al film o lo distruggerete dandone la prova legale.

12 = rimane inteso che Voi potrete usufruire direttamente o cedere ad altri i diritti di cui è oggetto il presente contratto in quanto Vi diamo sin d'ora esplicita autorizzazione per la cessione stessa.

13 = Vi è fatto divieto di far uso separato delle musiche e dei dialoghi del film.

14 = Vi è concessa la facoltà di sfruttare anche a passo ridotto e per la televisione dopo ns/ approvazione scritta.

15 = per qualsiasi controversia Voi riconoscerete competente il Foro di Roma.

Vogliate restituirci copia della presente da Voi controfirmata per accettazione e benestare.

HERALD PICTURES
L'Amm.re Unico
F.to: Lazzaro Zino

HERALD PICTURES
Direzione Generale
F.to: Maggi Giuseppe

UNION STARS FILMS
per accettazione e benestare
F.to: Dr. Mario Pellegrino

J. e. e.
HERALD PICTURES S.p.A.
L'Amministratore Unico

ALLA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

SOTTOSEGRETARIATO DELLO SPETTACOLO

R O M A

e, per conoscenza:

- DIREZIONE GENERALE CINEMATOGRAFIA

ROMA

- A.N.I.C.A. Via Sistina, 91

ROMA

La sottoscritta Società "HERALD PICTURES" ROMA
Viale di Porta Tiburtina n. 32, nella sua duplice
qualità di produttrice e di esclusivista della
vendite all'estero del film:

"SE FOSSI DEPUTATO"

si permette sollecitare il giudizio della competente
COMMISSIONE D'APPELLO, onde venga riveduta la de-
cisione che nega l'autorizzazione ad esportare il
citato film all'estero.

Il ricorso alla Commissione di Appello, venne
inoltrato a seguito della decisione negativa per
l'esportazione in Francia, di cui alla nota del
MINISTERO COMMERCIO ESTERO - Direz. Gen. Esporta-
zioni - Div. I° Sez. II - n° 865683/796 del 15
Giugno 1950, ed altro successivo ricorso venne
inoltrato in data 23 novembre 1950 a seguito del-
la decisione parimenti negativa per l'esportazio-

ne del film in Olanda, comunicata con nota dello stesso MINISTERO COMMERCIO ESTERO n° 799842/I3 H - del 16 novembre 1950.

A tale riguardo, la sottoscritta Società desidera porre in rilievo le seguenti circostanze, che meglio possono illuminare la Commissione che dovrà decidere:

1° = In precedenza erano già state concesse autorizzazioni alla esportazioni del film in:

= EGITTO: Licenza di codesta Presidenza n° I6754/CE 615 del 21 novembre (Comm. Estero n° 434647/I3 H/925 del 7 gennaio 50;)

= SVIZZERA: Licenza di codesta Presidenza n° I6753/CE 615 del 21 novembre 1949 (Comm. Estero n° 434646/I3 N/925 del 7 gennaio 50);

= BELGIO: Licenza Ministero Commercio Estero n° 781812/I3/35170 del 10 marzo 1950;

= FRANCIA: Esportazione temporanea per tentarne la vendita; Licenza di codesta Presidenza n° 3542/CE 615 del 3 aprile 1950 (Comm. Estero n° 85113/3775 del 27 aprile 1950);

2° = La vendita in FRANCIA era stata pertanto conclusa con la Casa "LES FILMS TI BREIZ - 79 Champs Elysées PARIS" come logica conseguenza della regolare esportazione temporanea effettuata "per

tentarne la vendita". In altre parole, il permesso ottenuto come sopra, costituiva un vero diritto acquisito in quanto autorizzava legalmente a vendere, e di conseguenza il divieto successivo é infirmabile ed il danno sofferto é ripetibile.

3° = La vendita in OLANDA era stata conclusa con la Casa "FILMIMPORT - 151 Pahndstraat - THE HAGUE" che aveva acquistato lo stesso film per il BELGIO, come da licenza di esportazione concessa come sopra, tanto che la copia in OLANDA avrebbe dovuto essere inviata proprio nella edizione fatta in Belgio. Anche questa vendita era stata quindi effettuata dalla sottoscritta Società in perfetta regola e valgono al riguardo le stesse considerazioni fatte al capo precedente per la Francia, specie per quanto concerne i danni, la cui pratica é tuttora in corso come risulta dall'allegato.

4° = In data 15 gennaio 1952, la sottoscritta Società ha inoltrato domanda di esportazione dello stesso film in tre Repubbliche del Sud-America (Colombia, Ecuador -Perù) ove é stato venduto alla Casa "Union Stars Films di BARRANQUILLA" al prezzo di L. 1.300.000.= (L.2000) per sola cessione diritti, escluso materiale che dovrà essere pagato a parte, ma tale domanda pare sia stata so-

spesa in attesa del giudizio della Commissione di Appello.

5° = Ciò procura un nuovo incalcolabile danno per la sottoscritta Società che non sa più come fare per fronteggiare la fortissima esposizione che tutt'ora ha per questo disgraziatissimo film; la unica possibilità di recupero può venirle dalle vendite all'estero ed il film, cheché se ne pensi, piace agli acquirenti stranieri.

6° = E per concludere, la situazione patrimoniale della sottoscritta Società é molto grave e ad essa incombe l'obbligo di realizzare tutto il realizzabile per fronteggiare, come deve e come vuole, tutti i suoi impegni. Codesta Presidenza non può quindi toglierle un cospicuo cespite di entrata, che con un più sereno esame può esserle invece concesso.

Per tutte le suesposte ragioni, la sottoscritta Società osa sperare nella serena comprensione di codesta On. Presidenza, nel senso che cessi una buona volta il rigore verso questo film ingiustamente calunniato che non é certo inferiore a moltissimi altri che pur circolano in Italia ed all'estero sorretti dalle provvidenze Governative.

Nei particolari riguardi della domanda in corso per l'esportazione del film nelle Repubbliche di COLOMBIA, ECUADOR, PERU': é da tener presente quanto segue:

= che trattasi di Paesi a limitatissimo coefficiente cinematografico, il cui pubblico é in genere poco colto perché rappresentato nella grande maggioranza da elemento "indios" che non conosce che malamente lo spagnolo; lo dicono le statistiche;

= che il film sarà presentato con sottotitoli studiati in modo da metter in rilievo solo le battute di spirito dell'interprete principale "NINO TARANTO", escludendo ogni accenno a ordinamenti parlamentari di un qualsiasi paese;

= che sarà programmato dall'acquirente americano con un titolo spagnolo (da inserirsi nei titoli di testa) senza alcun cenno alla parola "deputato" in quanto si farà riferimento ad un ipotetico alto funzionario di uno dei tanti trusts di oltre oceano che sono appunto eletti con votazioni pubbliche, come si vede del resto in cento films americani;

= che per ottenere questa sostanziale sostituzione di carica, verranno apportati opportuni tagli

alla copia da esportarsi.

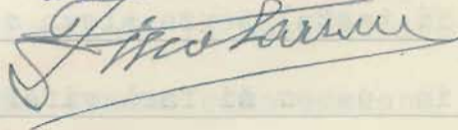
Le stesse considerazioni sull'adattamento del film valgono anche per altri Paesi esteri ove la sottoscritta Società riuscisse a venderlo, sia nell'ipotesi di sfruttamento con sottotitoli, sia in quella di presentazione doppiata. In quest'ultimo caso poi, l'adattamento sarebbe anche più facile, perché si fornirebbero dialoghi tali da evitare ogni ombra di critica.

Per tutte le suesposte ragioni, la sottoscritta Società si permette sollecitare le decisioni della Commissione d'Appello, (decisioni che sono quanto mai urgenti essendo state richieste fin dal giugno 1950) e nutre fondata fiducia sulla serena comprensione di codesta On. Presidenza.

Con ossequio.

HERALD PICTURES S.p.A.

L'Amministratore Unico



Roma, 12 febbraio 1952



PRODUZIONE - EDIZIONE - NOLEGGIO

IMPORTAZIONE - ESPORTAZIONE - ESERCIZIO

S. P. A.

NEW YORK - 5003, 4th AVENUE - BROOKLIN N. Y. - PARIS - 77, AVENUE GRANDE ARMÉE - PARIS XVI^{me} - CAIRO - 37, SHARIA KASR EL NIL - LUGANO - 7, VIA C. FRASCA

DIREZIONE GENERALE: ROMA - VIALE DI PORTA TIBURTINA, 32 - TEL. 490.203

da: DIREZIONE GENERALE
ZL/av

Roma li 16/4/1952.....

On.le Presidenza del Consiglio
dei Ministri
Direzione Generale dello Spettacolo
R o m a

Essendo a tutt'oggi senza risposta al ns/ ricorso del 12 febbraio u.s. relativamente alla mancata concessione del permesso di esportazione in talune Repubbliche del Sud - America del film:

"SE FOSSI DEPUTATO"

ci permettiamo sollecitarne la decisione, e Vi alleghiamo a tale scopo, copia del ricorso medesimo.

La Union Stars Films di Barranquilla, che ha acquistato i diritti di esclusiva del film per: Colombia, Equador, e Perù, ha già provveduto all'apertura di credito a ns/ favore di L. 1.300.000.= e di conseguenza mancandoci il permesso ci troveremmo gravemente esposti così come siamo tuttora esposti per la mancata vendita in Francia ed in Olanda, precisate nel documento accluso.

Nella ferma fiducia di una favorevole soluzione Vi ossequiamo.

HERALD PICTURES S.p.A.

L'Amministratore Unico

A G E N Z I E:

ANCONA - BARI - BOLOGNA - CAGLIARI - CATANIA - FIRENZE - GENOVA - MILANO - NAPOLI - PADOVA - ROMA - TORINO - TRIESTE - UDINE



Presidenza del Consiglio dei Ministri

SERVIZI SPETTACOLO, INFORMAZIONI E PROPRIETA' INTELLETTUALE
- Cinematografia -

APPUNTO PER IL SOTTOSEGRETARIO DI STATO

La Società "HERALD PICTURES" ha vivamente sollecitato che il film italiano "SE FOSSI DEPUTATO" sia sottoposto all'esame della Commissione di Revisione di II grado perchè ne autorizzi la esportazione all'estero, essendosi la Commissione di I grado espressa in senso contrario.

La predetta Società giustifica la sua richiesta sostenendo di avere presi improrogabili impegni con Società cinematografiche di Distribuzione della Columbia, dell'Equador e del Perù.

Si resta in attesa di conoscere il giorno e l'ora che l'Eccellenza Vostra vorrà fissare per la revisione del film.

Roma, 28 aprile 1952

IL DIRETTORE GENERALE